

MEDIA

ဝေါဟာရ

ရဲတင့်

ဤစာအုပ်

"မီဒီယာဝေါဟာရ" စာအုပ်တွင် ယနေ့ခေတ်သုံး မီဒီယာ၊ ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ဆက်သွယ်ရေးဆိုင်ရာဝေါဟာရ၊ စကားလုံးပေါင်း ၁၂၀၀ ခန့်ကို မူရင်းအဓိပ္ပာယ် မပျက်စေဘဲ ခေတ်နှင့် အညီ ဖော်ပြထားပါသည်။ ။

မီဒီယာဝေါဟာရများ သည် ခေတ်နှင့် အညီ အပြောင်းအလဲမြန်ဆန်လှသည် ဖြစ်ရာ အသစ်အသစ်သော ဝေါဟာရများ သည် လည်း နေ့စဉ်နှင့် အမျှဆိုသလို ပေါ်ပေါက်လျက်ရှိရာ သမားရိုးကျ၊ ပုံသေမှတ်ယူထား၍ မရနိုင် သည် ကို သတိချပ်အပ်ပါသည်။ ။

ဤစာအုပ်ကို Print Media သတင်းစာ၊ ဂျာနယ်၊ မဂ္ဂဇင်းနှင့် စာစောင်အမျိုးမျိုး၊ Electronic Media ခေါ် အသံလွှင့်လုပ်ငန်းများ အပေါ် အခြေခံလျက် Internet Information ပါ အဓိပ္ပာယ်မပျက်စေရန် ရည်သန်၍ ပြုစုထား ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ ။

ဤစာအုပ်ကို ပြုစုရာတွင် အောက်ပါ စာအုပ်စာတမ်းများ ၊ အင်တာနက်အဓိပ္ပာယ်ဖော်ညွှန်းချက်များကို အခြေခံကိုးကားထားပါသည်။ " "

OXFORD ; DICTIONARY OF MEDIA AND COMMUNICATION

by DANIEL CHANDLER AND ROD MUNDAY

PENGUIN

; DIC

TIONARY OF MEDIA STUDIES

The ultimate guide to media and culture

by NICHOLAS ABERCROMBIE & BRIAN LONGHURST

- မောင်ထင် တည်းဖြတ်၍ တက္ကသိုလ်ထင်ကြီး ပြုစုသော ခေတ်သုံး အင်္ဂလိပ်ဝေါဟာရ

CURRENT ENGLISH WORDS AND EXPRESSIONS

- Glossary of Media Terminology
- Media Studies Glossary
- Media Studies - glossary of standard terminology
- Language of Media Literacy : A Glossary of Terms
- GCSE Media Studies Key Terms
- [blueonionmedia.com / glossary](http://blueonionmedia.com/glossary)

ရဲတင့်

A

၁။ ABC (American Broadcasting Corporation)

အမေရိကန် ရုပ်မြင်သံကြား ကော်ပိုရေးရှင်း။

အမေရိကန်နိုင်ငံ၏ အကြီးဆုံးရုပ်မြင်သံကြားကွန်ရက်ကြီးလေးခုအနက် တစ်ခုဖြစ်သည်။ ၁၉၄၀ ပြည့် နှစ်ဦးပိုင်းက တည်ထောင်ခဲ့သည်။ လက်ရှိပိုင်ဆိုင်သူမှာ ဝေါ့ဒ်စွနေကော်ပိုရေးရှင်းဖြစ်သည်။ (CBS, Fox Network, NBC ကြည့်ပါ။ Television Network ကို ရှုပါ။)

One of the four big American television networks and currently owned by the Disney Corporation, ABC was founded in the early 1940s.

၂။ ABC (Audit Bureau of Circulations)

သတင်းစာ စောင်ရေကိန်းဂဏန်း စစ်ဆေးရေးဗျူရို။

Produces newspaper circulation figures.

Set up in 1931 and governed and financed by advertisers, advertising agencies and publishers, the ABC sets standards in the provision of circulation figures by the newspaper and magazine industries.

try. This is important since advertisers will want to know that the circulation figures claimed are accurate. The ABC verifies claims about circulation made by publishers by an inspection (audit) of the means by which those claims are made and by the training of newspaper and magazine staff. Originally set up to deal with print media, the ABC now also audits electronic media.

၃။ abscam (Arab + scam) အမေရိကန်ထောက်
လှမ်းရေးအဖွဲ့အစည်းများက အစိုးရဝန်ထမ်းများအား အာရပ်လူမျိုးများ
ဟန်ဆောင်၍ လာဘ်ပေးကာ ထောင်ဖမ်းခြင်း။

FBI was after those involved with abscam.

၄။ about-face

မူလယူဆချက်နှင့် ပြောင်းပြန်ဖြစ်သွားခြင်း။

Edict was a staggering about-face.

၅။ access

ဝင်သည် ။ ဝင်ခွင့်ရသည် ။

The ways in which people have access to the media, either as producers or consumers, are important to the manner in which the media reinforce distributions of power and equality. For example

e, the INTERNET is often celebrated as a way in which citizens can have power. Yet many people in the UK, let alone the world as a whole, do not have internet access. Again, particular individuals, politicians for example, have access to journalists in ways denied to ordinary people, and this allows them to exercise influence. As the ownership of the media becomes more concentrated and remote, ordinary citizens may feel increasingly cut off from its provision. One solution to this problem is the provision of locally based media which allow the active participation of ordinary citizens. An example of that is access or community television. This takes different forms in different countries. Commonly, however, the local community owns and runs a TV production facility which allows local people to express their views and provides a focus for community life. Community programmes of this type can then be transmitted locally (or even further afield) by cable, the internet or microwave. In the United States, cable companies have provided equipment and training, and subsequent access to cable broadcast, to allow local people access to television.

၆။ access brokers

သတင်းစာများ ၌ သာသနာထိုးထိုး ဘက်လိုက် ရေးသားရန် မြို့ဆွယ်
သည့် သတင်းပွဲစား။

Editors are careful to stay on good terms with the access brok

ers.

၇။ accountability

တာဝန်သိမှု၊ တာဝန်ရှိမှု။

To be held responsible for the consequences of actions. It is often felt that the media have considerable power, which they ought to wield responsibly. If they fail in that responsibility, it is argued, then there should be some means by which they are held accountable and make reparation of some kind. From time to time, various ways of ensuring press responsibility have been proposed, ranging from legislation to protect the right to privacy to a formal right of reply to press comment.

၈။ activist

နိုင်ငံရေးလှုပ်ရှားမှုတွင် ထွက်ကြွေပါဝင်ဆောင်ရွက်မှု။

၉။ ad-ed ratio

မဂ္ဂဇင်း၊ သို့မဟုတ် သတင်းစာ ထုတ်ဝေရာ၌ ထည့်သွင်းဖော်ပြမည့် အယ်ဒီတာလုပ်ငန်းနှင့် ကြော်ငြာ လုပ်ငန်း အချိုးအစား။

The ratio of advertising to editorial matter in a magazine or newspaper.

၁၀။ advertisement (ad-advert)

ကြော်ငြာ။

An attention grabbing presentation in any medium which typically serves the marketing function of persuading consumers to purchase a product or service but which may also function to raise or maintain awareness of a brand and of the distinctive values with which it seeks to be allied (part of the way a brand is positioned against its rivals). In terms of communicative functions, although the advertisement is primarily a persuasive genre, ads are not limited to commercial purposes(e.g. political ads): they may also be informational (notably in advertisements from public bodies) and in the context of the clutter of competing claims for attention,they often seek to be entertaining.

၁၁။ advertising agency

ကြော်ငြာကိုယ်စားလှယ်။

A company that provides services for those wishing to advertise. Although most large companies will have marketing departments of their own, as a rule, when an advertising campaign is needed, they turn to advertising agencies. Agencies carry out a number of functions for clients. They will have someone who is the main p

oint of contact and is responsible for overseeing the client's campaign. That person is sometimes called an account manager. The agency will then provide research evidence that will inform the campaign. That research is not usually carried out in-house but is more commonly obtained from a standard source. Armed with the appropriate research data, the client's wants and needs and the budget, the media planner designs the campaign, deciding such issues as the type of media to be used and the timing and frequency of advertisements. The creative personnel in the agency - the copywriter and the art director - then actually design the advertisements. Some larger agencies not only provide these services, they also offer other forms of marketing, e.g. direct mailing.

As in other branches of the media, advertising agencies are undergoing a process of concentration of ownership. There has also been a tendency to hive off process into specialist companies. For example, there is an advantage in buying advertising space in newspapers in bulk and thereby lowering costs. Specialist companies have appeared which effectively pool the demands for such space from many advertising agencies.

၁၂။ advertising ethics

ကြော်ငြာလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ရာတွင် လိုက်နာရမည့် ကျင့်ဝတ်များ ။

Codes of practice governing the moral or potentially harmful/b

eneficial consequences of advertising. If advertising and other forms of product promotion and marketing have the persuasive effects that are often claimed for them, advertisers clearly have an ethical responsibility. In recognition of this, the industry regulates itself through the ADVERTISING STANDARDS AUTHORITY (ASA) which issues a code of conduct which specifies that non-broadcast advertisements, sales promotions and direct marketing should be legal, decent, honest and truthful. Although the ASA has probably been successful in regulating the content and methods of advertising, its remit illustrates the limitations of self-regulation for it cannot be held responsible for the ethical implications of the advertised products themselves. This is particularly clear in questions of public health. Governments have had to intervene directly to control advertisements for products deemed harmful to public health. Tobacco is the obvious example, but more recently in the UK there has been a debate about the regulation of advertisements for foods high in fat, sugar and salt content.

Ethical concerns of another type have also surfaced within the last twenty years or so. Merchandising, product placement, sponsorship and advertorials are all marketing techniques that may hide the fact that someone is trying to persuade us to buy something. Sponsorship has caused particular difficulties when companies sponsor an event or an activity in order to counter unfavourable publicity for their products. Some tobacco companies have sought to

o associate themselves with sport in this way.

Lastly, there are those who take a more extreme ethical position, arguing that advertising persuades people to buy products that they neither need nor can afford. As an extended variant of this argument, some critics will suggest that advertising is a form of communication that celebrates a consumer and capitalist society and helps to perpetuate it. Both these arguments exaggerate the persuasive power of advertising.

၁၃။ Advertising Standards Authority (ASA)

ဗြိတိန်နိုင်ငံမှ ကြော်ငြာလုပ်ငန်းများ စံနှုန်းနှင့် ညီ မညီ စိစစ်သုံးသပ်ရေး အာဏာပိုင်အဖွဲ့။

The independent self-regulatory agency for non-broadcast advertisements, sales promotions and direct marketing in the UK. It regulates the content of advertisements through its application of the BRITISH CODE OF ADVERTISING, SALES PROMOTION AND DIRECT MARKETING (CAP) to ensure that they are legal, decent, honest and truthful. Television and radio advertisements are regulated by OFCOM. The ASA is controlled by a council, and its work is funded by a levy on advertising and direct-mail expenditure. All the main trade and professional bodies representing advertisers, advertising agencies and media owners, e.g. the Direct Marketing Association, subscribe to the CAP, and their members are required to abide

by it. If any member refuses to comply, sanctions can be applied, including the loss of reputation through adverse publicity or reference to the Office of Fair Trading. The ASA responds to complaints from the public and also conducts its own spot checks on advertisements. Although the ASA was originally set up in 1962 to fend off statutory regulation, it is fair to say that it is a form of self-regulation in the media that is a good deal less controversial than the PRESS COMPLAINTS COMMISSION. Critics, however, complain that this misses the point. They argue that the ethical issues in advertising are really to do with the harmful properties of the products being advertised. e.g. tobacco and fatty foods rather than the manner in which they are advertised.

၁၄။ advertorial

ကြော်ငြာရှင်များ ၏ အခကြေးငွေကိုလက်ခံ၍
ခေါင်းကြီးပုံသဏ္ဌာန်ဖြင့် ရေးသားဖော်ပြထားသောကြော်ငြာ။

Text that looks like editorial, but is paid for by the advertisers..

၁၅။ affairs of state

နိုင်ငံ့အရေးများ ၊ အစိုးရအဖွဲ့၏ အရေးကြီးသောကိစ္စရပ်များ ။

၁၆။ Agence France -Presse (AFP) France-Presse

ပြင်သစ်နိုင်ငံမှ အများ ပိုင်သတင်းဌာန အေအက်ဖ်ဝီကို ၁၈၃၂ တွင် စတင်တည်ထောင်သည် ။ မူလက ပုဂ္ဂလိကကုမ္ပဏီဖြစ်သော်လည်း ယခုအခါ အများ ပြည်သူပိုင်ဖြစ်ပြီး ပဲရစ်မြို့တွင် ဌာနချုပ်တည်ရှိသည် ။ တယ်လီ ဗီးရှင်းကုမ္ပဏီများ နှင့် ပုံနှိပ်မီဒီယာများအား သတင်း၊ ဓာတ်ပုံများ ထောက်ပံ့သည် ။ တစ်နှစ် လည်ပတ်ငွေ ပေါင်သန်း ပေါင်း ၁၄၀ ရှိသည် ။

၁၇။ (The) Al Khalifa family

Al Khalifa မိသားစု၏ ထင်ရှားကျော်ကြားမှုကို အောက်တွင် ဖော်ပြထားပါသည် ။

(The house of Al Khalifa) is the ruling family of Bahrain. The Al Khalifa profess Sunni Islam and belong to the Anizah tribe that migrated from Najd to Kuwait in the early 18th century. They are also from the Utub tribe. The current head of the family is Hamad bin Isa Al Khalifa, who became the Emir of Bahrain in 1999 and proclaimed himself King of Bahrain in 2002.

As of 2010, roughly half of the serving cabinet ministers of Bahrain have been selected from the Al Khalifa royal family, while the country's only Prime Minister Khalifah bin Salman al-Khalifah (serving since independence in 1971) is also from the Al Khalifa family and is the uncle of the current King. (Wikipedia)

အယ်လ်ဂျာဇီးရားသတင်းဌာန။

ကာတာနိုင်ငံတွင် အခြေစိုက်သော ရုပ်သံလွှင့်သတင်းဌာန အယ်လ်ဂျာဇီးရားသည် မွတ်စလင်ဘာသာနှင့် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သော သတင်းဌာနဖြစ်၍ သတင်းဦး သတင်းထူး (coop)များ မကြာခဏ ထုတ်လွှင့် နိုင်သည် ။ အိုစမာဘင်လာဒင်နှင့် နောက်လိုက်များ ဗီဒီယိုတိပ်ခွေများ ၊ ဆက်ဒမ်ဟူစိန်၏ အသံလွှင့်ချက်များကို ကမ္ဘာ့ပြန့်အောင် ပထမဆုံး ထုတ်လွှင့်ပေးခဲ့သော သတင်းဌာနဖြစ်သည် ။

အနောက်ကမ္ဘာမီဒီယာများ အထူးသဖြင့် အမေရိကန်အစိုးရက အယ်လ်ဂျာဇီးရားသည် ဘက်လိုက် ထုတ်လွှင့်သည် ဟု စွပ်စွဲခဲ့သော်လည်း အယ်လ်ဂျာဇီးရားကမူ မိမိတို့ သည် နိုင်ငံတကာ စံချိန်စံညွှန်းနှင့် အညီ ဓမ္မဒိဌာန်ကျကျ ထုတ်လွှင့်နေသည် ဟု တုံ့ပြန်ခဲ့သည် ။

AM (amplitude modulation)

FM (frequency modulation)

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်အဖွဲ့။

နိုင်ငံအသီးသီးရှိ အစိုးရတို့ က လူ့အခွင့်အရေး ဖောက်ဖျက်သည် ကို စုံစမ်း၍ နိုင်ငံရေးနှင့် ဘာသာရေးကို အကြောင်းပြု၍ ထောင်ဒဏ်သင့်

နေသူတို့ ကို လွတ်မြောက်စေရန် ဆောင်ရွက်သော နိုင်ငံအချင်း ချင်းဆို
င်ရာအဖွဲ့။ (ဤအဖွဲ့ကို ၁၉၆၁ ခုနှစ်၌ အင်္ဂလိပ်ရှေ့နေ Peter Benenson
တည်ထောင်ခဲ့သည်) The West German branch Amnesty International
Friday called for an investigation into what is described as the
inhuman torture of political prisoners in Turkey. Athens News.

၂၁။ anchorman

၁။ ရပ်ဝေးမှ သတင်းပေးပို့သော အသံလွှင့်သူများ ၏ လုပ်ငန်း
ကို ညှိနှိုင်း၍ ထိုအသံလွှင့်ချက်များကို စုစည်းကာ အစီအစဉ်ကျအောင်
စီမံညှိနှိုင်းပေးသူ။

၂။ ရေဒီယို၊ သို့မဟုတ် ရုပ်မြင်သံကြား ဆွေးနွေးခန်း၌ ဒိုင်အဖြ
စ်ဆောင်ရွက်သူ။

Anchormen effortlessly reverted to the vocabulary of the Iran
ian crisis five years ago. Time

၂၂။ angle

သတင်းတစ်ပုဒ်၏ အချက်အချာ အကြောင်းအရာ။

The particular line or point taken or made by a reporter in a st
ory.

၂၃။ Asia

အာရှ။

East Asia

အရှေ့အာရှ။

မြောက်ဘက်တွင် တရုတ်၊ ကိုရီးယားကျွန်းဆွယ်နှင့် ဂျပန်၊ တောင်ဘက်တွင် အင်ဒိုနီးရှားနှင့် ပါပူဝါ နယူးဂီနီ၊ ယင်းနိုင်ငံများ နှင့် ဝန်းရံထားသည့် မလေးရှား၊ စင်ကာပူ၊ ဖိလစ်ပိုင်နှင့် ထိုင်းနိုင်ငံများ နှင့် အင်ဒိုချိုင်းနား နိုင်ငံများ ပါဝင်သည့် အလွန်ကြီးမားသောနယ်မြေဒေသကြီးဖြစ်သည် ။

A huge area encompassing China, the Korean Peninsula and Japan to the north; Indonesia and Papua New Guinea to the south; with those two groups of countries enveloping Malaysia, Singapore, the Philippines, Thailand and the nations of Indo China.

South Asia

တောင်အာရှ။

အီကွေတာမြောက်ဘက်ရှိနိုင်ငံများ ဖြစ်သည့် အိန္ဒိယတိုက်ငယ်၊ ပါကစ္စတန်၊ သီရိလင်္ကာနှင့် ဘင်္ဂလားဒေ့ရှ် တို့ ပါဝင်သည် ။

Indian Subcontinent, Pakistan, Sri Lanka, Bangladesh, all of which are well north the equator.

Western-most part of Asia

အာရှတိုက်၏ အနောက်ဘက်စွန်းဒေသ။

အာရေဗျကျွန်းဆွယ်၊ တူရကီနိုင်ငံအထိ ဖြန့်ကျက်ထားသော အရှေ့မြေထဲပင်လယ်နိုင်ငံများ နှင့် ထိုနယ်မြေဒေသရှိပြဿနာများ မြှောင်လှသည့် နိုင်ငံများ (အီရတ်၊ ဆီးရီးယား၊ အစ္စရေး၊ လက်ဘနွန်၊ ဂျော်ဒန်၊ ဆော်ဒီအာရေဗျ၊ ပင်လယ်ကွေ့နိုင်ငံများ နှင့် အီရန်)

Arabian Peninsula, the Eastern Mediterranean extending up to Turkey and the troubled countries in that area (Iraq, Syria, Israel, Lebanon, Jordan and Saudi Arabia and the Gulf States and Iran)

Central Asia

ဗဟိုအာရှ။

ကက်စပီရန်ပင်လယ်၊ ရုရှားနှင့် တရုတ်နိုင်ငံတို့ အကြားရှိအာဖဂန်နစ္စတန်၊ တာ့ခ်မေနီစတန်၊ ကာဂစ် စတန်၊ ကာဇက်စတန်၊ ဥဇ္ဇဘက်ကစ်စတန်နှင့် တာဂျစ်ကစ်စတန်တို့ ပါဝင်သည် ။ ယေဘုယျအားဖြင့် ""စတန်နိုင်ငံ"" ခြောက်နိုင်ငံဟု မှတ်ယူကြသည် ၊

Generally recognized as the six "stans" caught between the Caspian Sea, Russia and China (i.e.Afghanistan, Turkmenistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, Uzbekistan and Tajikistan)

၂၄။ Associated Newspapers

သတင်းစာ ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေသူများ စုပေါင်း ဖွဲ့စည်းထားသော အုပ်စု။

Publishers of the Mail, the Mail on Sunday, the Evening Standard and a group of regional newspapers. Associated Newspapers

belongs to a larger group, the Daily Mail and General Trust, which has wider media interests.

၂၅။ Associated Press (AP)

အေပီသတင်းဌာန။

အမြတ်အစွန်းကို အဓိကမထားသော အေပီသတင်းဌာန ဖြစ်သည် ။
အမေရိကန်နိုင်ငံမှ သတင်းစာကြီး များ ၏ ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေသူများက ပိုင်ဆိုင်ပြီး ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်သော သတင်းဌာနကြီးဖြစ်သည် ၊

A not-for-profit news agency run as a cooperative and owned by a large group of newspapers in the United States. Turnover in 2004 was about 600 million pounds. Although a much smaller company than REUTERS, it is about the same size in its provision of non-domestic news.

B

၁။ backgrounder

နောက်ကြောင်းပြန်သတင်း၊

An explanatory feature (often shorter than other features) that adds information and / or colour to a new story.

၂။ back issue

သတင်းစာတစ်စောင်၏ ထွက်ရှိပြီးသားစာစောင်

A previous issue of a newspaper.

၃။ banner headline

ခေါင်းစီးစာလုံးကြီးကြီးဖြင့် သတင်းစာမျက်နှာဖုံးတွင် အသားပေး
ဖော်ပြခြင်း။

Large, front-page headline.

၄။ baron (Press Baron/Oil Baron)

စီးပွားရေးလုပ်ကွက် တစ်ခုခု ချုပ်ကိုင်ထားသူ

Once, newspapers were simply the product of particular political fiefdoms or interests; 'press baron'

၅။ BBC (British Broadcasting Corporation)

ဘီဘီစီ (ဗြိတိသျှ အသံလွှင့်ကော်ပိုရေးရှင်း)

ဗြိတိသျှ အသံလွှင့်ကော်ပိုရေးရှင်း (ဘီဘီစီ) သည် ကမ္ဘာတစ်ဝန်း လူသိအများ ဆုံး၊ လေးစားခြင်းအခံ ရဆုံးဖြစ်ဖွယ်ရှိသော အသံလွှင့်သတင်းဌာနဖြစ်သည်။ ။ ပထမကမ္ဘာစစ်ကြီးပြီးသည့် နောက်ပိုင်း ရေဒီယိုအသံဖမ်းစက် ထုတ်လုပ်သူများ အကြားချမှတ်ခဲ့သော သဘောတူညီချက်တစ်ရပ်မှ ဘီဘီစီ စတင်ပေါက်ဖွားခဲ့သည်။ ။ ဤအဖွဲ့ အစည်းက ၁၉၂၂ တွင် ရေဒီယိုအသံလွှင့်ထုတ်လုပ်မှုများ ၊ အသံလွှင့်လုပ်ငန်းများ လုပ်ဆောင်သည့် နိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ ကွန်ရက်တစ်ခုဖြစ်စေမည့် ပုဂ္ဂလိက ကုမ္ပဏီတစ်ခုအဖြစ် ဘီဘီစီကို ထူထောင်ခဲ့သည်။ ။ ၁၉၂၃ တွင် John Reith ကို ကုမ္ပဏီ၏ ဦးဆောင် ညွှန်ကြားရေးမှူးအဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့သည်။ ။ အသံလွှင့်လုပ်ငန်းသည် နိုင်ငံတွင် အရေးပါသည့် မောင်းနှင်အားဖြစ်မည်ကို သိရှိလာသော အစိုးရကကော်မတီနှစ်ရပ်ဖွဲ့စည်းကာ ဘီဘီစီကိုချုပ်ထိန်းနိုင်ရေး နည်း လမ်းများ ရှာဖွေရန် ဆုံးဖြတ် ခဲ့သည်။ ။ အကျိုးဆက်အနေဖြင့် ဘီဘီစီကို အများ ပြည်သူဝန်ဆောင်မှု အသံလွှင့် လုပ်ငန်းအဖြစ် ဖွဲ့စည်းခဲ့ပြီး ၁၉၂၇ တွင် Royal Charter of Incorporation အဖြစ် ခွင့်ပြုခဲ့သည်။ ။ အစိုးရ တိုက်ရိုက်အုပ်ချုပ်မှုကို ပယ်ချခဲ့ပြီး ဘီဘီစီသည် ကိုယ်ပိုင်လွတ်လပ်စွာ အုပ်ချုပ်ခွင့်ရကော်ပိုရေးရှင်းအဖြစ် ဆက်လက်တည်ရှိခဲ့သည်။ ။ သို့ရာတွင် တစ်ချိန်တည်းမှာပင် ဘီဘီစီအား မိမိတို့

၏ တာဝန်ဝတ္တရားများကို တိတိကျကျ ဖော်ပြသည့် လုပ်ငန်းလိုင်စင်ရှိရမည့် အများ ပြည်သူဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းတစ်ရပ်အဖြစ် အာမခံပေးခဲ့ရာ အစိုးရ အပေါ် အပြည့်အဝတာဝန်ခံရသည်။ ။ ဘီဘီစီသည် မည်သို့သော အဖွဲ့အစည်းမျိုးဖြစ်ရမည်ဟူသော ကိစ္စရပ်နှင့် ပတ်သက်၍ အချေအတင် ဆွေးနွေးကြရာတွင် အစိုးရအဖွဲ့နှင့် ကော်မတီများ အပေါ် John Reith ၏ သဘောထားအမြင်များကများစွာ လွှမ်းမိုးခဲ့သည်။ ။ John Reith သည် ၁၉၂၇ တွင် ကော်ပိုရေးရှင်းအသစ်၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်ဖြစ်လာခဲ့ပြီး ၁၉၃၈ အထိ အဆိုပါရာထူးတာဝန်ကို ထမ်းဆောင်ခဲ့သည်။ ။ John Reith က ဗြိတိန် အိမ်ထောင်စုတိုင်းသည် အသံလွှင့်ချက်များကို တန်းတူညီမျှ ရရှိသင့်သည် ဟု ယုံကြည်သည်။ ။ ထို့ပြင် ထုတ်လွှင့်ချက် များ သည် ဈေးကွက်ရှုဒေါင့်အရသာမဖြစ်စေဘဲ အမြင့်ဆုံးသော ယဉ်ကျေးမှုစံနှုန်းကို ထင်ဟပ်စေသည့် အကောင်းဆုံးများသာ ဖြစ်သင့်သည် ဟု လည်း ယုံကြည်သည်။ ။ တစ်နည်းအားဖြင့် ဖျော်ဖြေရေးအတွက်သာ မဟုတ်ဘဲ ပညာပေးရန်နှင့် သတင်းပြန်ကြားပေးရန် အသုံးပြုသင့်သည်။ ။ ထိုရည်မှန်းချက်နှစ်ရပ်ပြည့်မီစေရေးအတွက် အရည်အသွေးပြည့် အစီအစဉ်များ နိုင်ငံသားတိုင်းထံရောက်ရှိစေမည့် တစ်ခုတည်းသော အသံလွှင့်ဌာနရှိမှ သာ ဖြစ်နိုင်မည်ဟု John Reith က ယုံမှတ်သည်။ ။

ဘီဘီစီသည် ဒုတိယကမ္ဘာစစ်ကြီးပြီးဆုံးသည့် နောက်တိုင် ဤပုံစံဖြင့် ဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ ။ ထိုကာလတွင် ဘီဘီစီ၏ တစ်ဦးတည်းလက်ဝါးကြီးအုပ်ထားမှုသည် ဖိအားပေးခံလာရပြီးနောက် ၁၉၅၀ ပြည့်နှစ်များ အလယ်ပိုင်း တွင် ကြော်ငြာဝင်ငွေရရှိသော ရုပ်မြင်သံကြားထုတ်လွှင့်မှုကို ခွင့်ပြုခဲ့သည်။ ။ ဤသည် မှာ အလွန်အရေးကြီးသော အပြောင်းအလဲဖြစ်ခဲ့ပြီး မည်သည့် ယဉ်ပြိုင်မှုမျိုးကိုမဆို

ခွင့်ပြုခဲ့ပြီး သည် နှင့် နောက်ထပ်တိုးလာမည့် စီးပွားဖြစ် ထုတ်လွှင့်သူများကို ငြင်းဆန်ရန် အလွန်ခက်ခဲသည်။ ။ ထိုအခါ ဘီဘီစီ သည် ITV, Channel Four နှင့် Channel Five ကဲ့သို့သော အသံလွှင့်ဌာန များ ၏ ယှဉ်ပြိုင်မှု များကိုသာမက အခြားနည်းပညာများ ၊ အထူးသဖြင့် ဂြိုဟ်တု ဆက်သွယ်ရေးနည်းပညာကို အသုံးပြုသည့် အသံလွှင့်ဌာနများ ၏ ယှဉ်ပြိုင်မှုများ နှင့် ပါ ရင်ဆိုင်ရတော့သည်။ ။ မိမိအပေါ် သက်ရောက် မှု ပြင်းထန်လာသည် နှင့် အမျှ ဘီဘီစီသည် အသံလွှင့်ဌာနဈေးကွက်ရှိ အခြားပြိုင်ဘက်များ နည်းတူ စတင်ကျင့်သုံးလာတော့သည်။ ။ John Reith ခံယူထားသည့် ပညာပေးရေး၊ သတင်းပြန်ကြားရေးတာဝန် များမှ သွေဖီ လာပြီး ပရိသတ်အများ ဆုံး ကြည့်ရှုမည့် အစီအစဉ်မျိုးများ ထုတ် လွှင့်သည့် နည်းလမ်းဖြင့် ယှဉ်ပြိုင်လာ တော့သည်။ ။ ဝေဖန်ရေးသမားများက ဤကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍ ဘီဘီစီ၏ ရုပ်ပုံလွှာကို ပျက်စီးစေသည် ဟု ညည်းညူကြ သည်။ ။ ဘီဘီစီသည် နောက်ထပ်ဝင် ငွေများ ရရှိစေနိုင်ရေးအတွက် မိမိလုပ်ငန်းများကိုတိုးချဲ့လာသည်။ ။ အ ရောင်း အဝယ်လုပ်ငန်းများ ၊ အထူးသဖြင့် စာအုပ်များ ၊ မဂ္ဂဇင်းများ တွင် ပါဝင်ပတ်သက်လာသည်။ ။ Digital TV လုပ်ငန်းတွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ လာပြီး ရုပ်သံလိုင်းများ စွာ စတင်ထုတ်လွှင့်လာသည်။ ။ အင်တာနက်န ယ်ပယ်သို့လည်း ဝင်ရောက်လာ သည်။ ။ ဤလုပ်ငန်းများ သည် အခြား သူများကို အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေသည်။ ။ ဘီဘီစီ၏ မူလရည်မှန်းချက် ဖြစ်သော အများ ပြည်သူဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း "စံ" ကို စဉ်ဆက်မပြတ် ဆက်လက်ထိန်းသိမ်းမည်၊ မသိမ်းမည်။ မည်သည့် နည်းဖြင့် ထိန်းသိမ်း မည်ဆိုသည် တို့ မှာ မရေမရာဖြစ်နေသည်။ ။ အခြားတစ်ဘက်ကလည်း စီးပွားရေး ပြိုင်ဘက်များက ဘီဘီစီ၏ ယှဉ်ပြိုင်မှုသည် တရားမျှတခြင်း မရှိဟု ညည်းတွားကြသည်။ ။ ဤကိစ္စသည် ကော်ပို ရေးရှင်းကြီးအား ရ

န်ပုံငွေထောက်ပံ့ခြင်းနှင့် အဓိကသက်ဆိုင်သည်။ ။

၁၉၂၀ ပြည့်နှစ်များက ရေဒီယိုပိုင်ဆိုင်လိုသူများ သည် အသံလွှင့်ချက်များ ဖမ်းယူရရှိနိုင်ရန် လိုင်စင် ဝယ်ယူရသည်။ ။ ဤလိုင်စင်ကြေးများသည် ယခုတိုင် ဘီဘီစီ၏ ရန်ပုံငွေအတွက် အဓိကဝင်ငွေများ ဖြစ်သည်။ ။ ယခုအခါတွင် မူ ပေးသွင်းရသောလိုင်စင်ကြေးသည် ရုပ်မြင်သံကြားထုတ်လွှင့်မှုကို ဖမ်းယူရရှိနိုင်ရန်ဖြစ်သည်။ ။ လိုင်စင်ကြေးများ သည် ဘီဘီစီ၏ ဝင်ငွေအတွက် အကြီးမားဆုံးသောရင်းမြစ်ဖြစ်သော်လည်း အခြားရင်းမြစ်များမှ ဝင်ငွေများ လည်း ရှိသေးသည်။ ။ နိုင်ငံခြားရေးဌာနနှင့် ဓနသဟာယ ဌာနတို့ က ဘီဘီစီ၏ နိုင်ငံတကာထုတ်လွှင့်မှု အတွက် တိုက်ရိုက်ထောက်ပံ့သည်။ ။ အခြားနည်းလမ်းများ မှ ဝင်ငွေများ လည်း တိုးပွားလျက်ရှိသည်။ ။ ဤနည်းလမ်း များ သည် ဘီဘီစီအတွက် သေချာသော အာမခံချက်များ ဖြစ်သည့် အပြင် တိုက်ရိုက်ယှဉ်ပြိုင်နိုင်ခွင့်လည်း ရှိရာ ပြိုင်ဘက်များ အတွက်မူ တရားမျှတမှုမရှိ သော အားသာချက်များ ဖြစ်နေသည်။ ။ သို့ဖြစ်ရာ အစိုးရအဆက်ဆက်အား ဤလိုင်စင်ကြေးစနစ်ကို ရပ်ဆိုင်းရန် စည်းရုံးလှုပ်ရှားခဲ့ကြသည်။ ။

ဘီဘီစီသည် အပြိုင်အဆိုင်အသံလွှင့်ဌာနဈေးကွက်တွင် အဆင်မပြေဖြစ်နေသည့် ပြင် အစိုးရအဖွဲ့နှင့် ဆက်ဆံရေးသည် လည်း ဒွိဟဖြစ်စရာဖြစ်နေသည်။ ။ ဘီဘီစီသည် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်သည့် အဖွဲ့အစည်းဖြစ်သည့် တိုင် အခြားတစ်ဘက်တွင် မူ အစိုးရအဖွဲ့များက လိုင်စင်ကြေးသတ်မှတ်သည့် ကိစ္စအပါအဝင် တစ်စုံတစ်ခုသော အတိုင်းအတာအထိ ချုပ်ကိုင်ထားသည်။ ။ ဘီဘီစီတွင် အစိုးရအဖွဲ့များ နှင့် ပဋိပက္ခဖြစ်သည့် သမိုင်းကြောင်းရှိသည်။ ။ အစိုးရအဖွဲ့များက မိမိတို့ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ချက် များ နှင့် ပတ်သက်၍ ဘီဘီစီ၏ ဖော်ပြချက်များ သည် တစ်ဘက် စောင်းနင်းဖြစ်သည် ဟု ခံစားကြသည်။ ။ လတ်တလောအကျဆုံး

ဥပမာမှာ အီရတ်စစ်ပွဲတွင် မိမိတို့ ပါဝင်ခြင်း နှင့် ပတ်သက်၍ ဘီဘီစီ၏ သတင်းဖော်ပြချက်သည် မတိကျကြောင်း လေဘာအစိုးရက ၂၀၀၄တွင် ပြောကြား ခဲ့သည် ။ အံ့ဩဖွယ်ရလဒ်မှာ ဘီဘီစီ၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သာမက ဥက္ကဋ္ဌပါ နုတ်ထွက်လွှာ တင်သွင်းသွားခဲ့ကြ သည် ။ ဘီဘီစီ၏ အနေအထား မသေချာမရေရာမှုသည် ကွယ်ပျောက်သွားရန် အလားအလာမရှိပေ။ Digital နည်းဖြင့် ထုတ်လွှင့်သည့် လက်ရှိရုပ်မြင်သံကြားလိုင်းများ ပိုမိုများ ပြားလာစေမည်။ ရုပ်သံလိုင်းအချို့သည် လူတိုင်း သဘောကျနှစ်သက်စေမည့် အစီအစဉ်များ တင်ဆက်လိမ့်မည်ဟူသည် မှအဓိပ္ပာယ်မရှိလှပေ။ ရုပ်သံလိုင်း တစ်လိုင်းစီက သီးသန့်အထူးအစီအစဉ်များ ထုတ်လွှင့်ဖွယ်ရာသာရှိသည် ။ ရုပ်သံကြည့်ရှုသူများ သည် ဤသို့ မတူညီသောအစီအစဉ်များအား ကြည့်ရှုခြင်းကြောင့် အများ ပြည်သူမျှ ဝေရရှိသည့် အတွေ့ အကြုံတွင် မပါဝင်သဖြင့် အများ ပြည်သူဝန်ဆောင်မှုအသံလွှင့်လုပ်ငန်း၏ ""စံ""များကို သေးသိမ်ရာရောက် စေသည် ။ ထို့ပြင် ရုပ်မြင်သံကြား ကြည့်ရှုသူများ သည် သီးခြားလိုင်းများ အတွက် သီးခြားစီ ငွေပေးချေရပါက ၎င်းတို့ သည် မိမိတို့ ကြည့်ဖြစ်ချင်မှ ကြည့်ဖြစ်မည်ဖြစ်သော ဘီဘီစီရုပ်သံလိုင်းများ အတွက် လိုင်စင်ကြေးကို အဘယ်ကြောင့် ပေးသင့်သနည်းဟု မေးခွန်းထုတ်နေကြပြီဖြစ်သည်

။

(The Penguin Dictionary of Media Studies,pp31-33)

၆။ beyond the pale

မူလကန့်သတ်ချက်ထက်ကျော်လွန်၍ ။

Beyond the limit of proper behaviour.

E.g. "She went beyond the pale bringing six uninvited people to my party".

၇။ bias

အဖြစ်မှန်၊ အခြေအနေမှန်ကို ပျက်ပြားစေရန် သိလျက်နှင့် ဖြစ်စေ၊ အမှတ်တမဲ့ဖြစ်စေ ဘက်လိုက်၍ ထုတ်လွှင့်ခြင်း၊ ရေးသားဖော်ပြခြင်း။

A prejudice, sometimes acknowledged, but sometimes hidden or unconscious, that distorts the way in which the world is seen or reported. Objectivity is an important journalistic ideal. For various reasons, much of what is presented in the media falls short of that ideal. One may say that the media are biased when such failures amount to a persistent espousal of one point of view, which is distorting the presentation of events. For example, for much of 2002, the media were very concerned with the issue of Eastern European asylum-seekers. Newspapers such as the Daily Mail print stories about the ever greater numbers of such people waiting to cross the UK, their involvement in crime once there and their dependence on the welfare state. These accounts fall short of the standards of objectivity in that journalists did not investigate alternative accounts of criminal activity or of the actual numbers involved. It also is biased in that it represents a persistent statement of only one point of view. Bias is not always a question of words. Pictures may be a more potent source and, indeed, photographs may be delib

erately altered to make a point.

Bias is not necessarily deliberate. As commonly, it may simply be the unconscious expression of the views of a journalist, editor or proprietor, and newspapers generally try, sometimes unsuccessfully, to separate reporting from advocacy or opinion.

၈။ billboard

ပြင်ပတစ်နေရာတွင် စိုက်ထူထားသော အထင်ကရ ကြော်ငြာဆိုင်း
ဘုတ်။

An advertising board (often found outside newspaper offices and newsagents) summarising a particular story.

၉။ billion

သန်းပေါင်းတစ်ထောင် (ဘီလီယံ)

A million million(old use) / One thousand million

The zero-sum game

Thousand : Three zeros

Sextillion : 21

Million : Six

Septillion : 24

Billion : Nine

Octillion : 27

Trillion : 12

Nonillion : 30

Quadrillion : 15

Quintillion : 18

*Formula based on US

system

၁၀။ blog

Weblog ၏ အတိုကောက်စာလုံးဖြစ်သည်။ ။ blog စာလုံးသည် ယခုအခါ လွန်စွာတွင် ကျယ်နေပြီဖြစ်သည်။ ။ အချို့က အွန်လိုင်းဒိုင်ယာရီတွင် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာများကို ဖော်ပြကြသကဲ့သို့ အချို့ကလည်း ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိဖြင့် နိုင်ငံရေး၊ စီးပွားရေး၊ လူမှုရေးများကို ဝေဖန်ရေးအမြင်ဖြင့် သုံးသပ်ဖော်ပြကြသည်။ ။ များစွာသော blogger တို့သည် mainstream media နှင့် ခပ်ခွာခွာ၊ မပတ်သက်အောင်နေကြသည်။ ။

blogger (service) သည် blog publishing system ဖြစ်သည်။ ။ ၎င်းကို Pyra Labs ကုမ္ပဏီက တီထွင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပြီး ၂၀၀၃ တွင် Google က ဝယ်ယူခဲ့သည်။ ။

၁၁။ Bollywood

အိန္ဒိယနိုင်ငံ၊ မွမ်ဘိုင် (ဘုံဘေမြို့) တွင် အခြေစိုက်သော အလွန်ကြီးမားသည့် ဟိန္ဒူရုပ်ရှင်လုပ်ငန်းကြီး ဖြစ်သည်။ ။ ဘောလိဝုဒ်သည် ကမ္ဘာပေါ်တွင် အကြီးဆုံး ရုပ်ရှင်ထုတ်လုပ်သည့် လုပ်ငန်းကြီး ဖြစ်သည်။ ။ ဟိန္ဒူရုပ်ရှင် ကားများကို ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချသည့် လုပ်ငန်းကိုလည်း ကြီးကြပ်လုပ်ကိုင်သည်။ ။ အိန္ဒိယ၊ ဟိန္ဒူရုပ်ရှင်ကား ရိုက်ကူးထုတ်လုပ်

ရောင်းချသည့် ဘောလိဝုဒ် အခေါ်အဝေါ်မှာ ကမ္ဘာ့ရုပ်ရှင် ထုတ်လုပ်မှုကို လွှမ်းမိုးချုပ်ကိုင် ထားသည့် ဟောလိဝုဒ်အမည်ကို ကိုးကားရည်ညွှန်း ထားခြင်း ဖြစ်သည်။ ။ ဟောလိဝုဒ်ကဲ့သို့ ရုပ်ရှင်ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းတွင် အရေးပါအရာရောက်စေရန် ဦးတည်လုပ်ကိုင်ခြင်း ဖြစ်သည်။ ။ ဥပမာ အားဖြင့် ဘောလိဝုဒ်သည် ၁၉၈၅ တွင် အိန္ဒိယ၏ ရုပ်ရှင်ကားပေါင်း ၉၀၅ ကား ရိုက်ကူးထုတ်လုပ်ခဲ့ရာ ၁၈၅ ကားမှာ ဘုံဘေမြို့မှ ထုတ်လုပ်သော ဟိန္ဒူရုပ်ရှင်ကားများ ဖြစ်သည်။

၁၂။ box

အများ ပြည်သူ သိသာထင်ရှားလွယ်သော ကြော်ငြာနည်း။

Text enclosed in a box on a page. Often used for extra facts or to highlight a particular piece of text.

၁၃။ breakfast TV

Originally simply television programming based around studio interviewing and put on in the morning, Breakfast TV (started in the early 1980s) is now used by some critics as a term of abuse for undemanding and trivial television for those who have nothing better to do in the morning. This form of abuse is often extended to daytime television in general.

၁၄။ breaking news

The reporting of events that have only Must occurred. Typically, media organizations, in their construction of news, give importance to recent events.

၁၅။ bring home the bacon

စီးပွားရေးအရ မှန်ခြေကိုက်သည် ။

To be successful at something / to earn money for your family to live on.

၁၆။ bring to heel

မိမိကို နာခံစေသည် ။

To bring under control / force to obey

၁၇။ broadsheets

အရွယ်အစားကြီးမားသော သတင်းစာ။

Traditionally large-format, quality newspapers, such as The Daily Telegraph and The Guardian sometimes also called Heavies.

၁၈။ buy-to-let (sector)

စီးပွားရေးအရ အပေးအယူ ဈေးကစားခြင်း။

Buy-to-let (sector) is a British phrase referring to the purchase of a property specifically to let out. A buy-to-let mortgage is a mortgage specifically designed for this purpose. (Wikipedia)

၁၉။ buy-out

ကုမ္ပဏီတစ်ခု။ လုပ်ငန်းတစ်ခုကို အပြီးအပြတ်ဝယ်ခြင်း။

The purchase of the entire holdings or interests of an owner or investor.

၂၀။ byline

သတင်းသမားတစ်ဦး ရေးသားထားသော စာမူနှင့် အတူ ဖော်ပြထားသည့် ထိုသတင်းသမား၏ အမည်။

Name of journalist displays with the story that he or she has written.
